

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DWH053
Chipping Dust Extraction System
Système de dépoussiérage pour le burinage
Sistema de extracción de polvo de burlado

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(MAY11) Part No. N115006 DWH053 Copyright © 2011 DeWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read all of this manual carefully before operating the attachment. Also refer to the manual of any power tool that will be used with this attachment.

General Safety Warnings

 **WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- Ensure the workplace is well ventilated.** Exposure to dust at a poorly ventilated workplace may result in damage to the health.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

⚠WARNING: The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Specific Safety Rules for Dust Extraction Systems

- Do not use the attachment for drilling applications.
- Use only power tools recommended by DEWALT with this attachment. For more information about DEWALT power tools compatible with this attachment, please contact your local dealer, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.
- Do not use the tool in damp or wet conditions.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of lint, hair and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- This appliance collects a significant percentage of, but not all, the dust generated.

⚠WARNING: ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS wear certified safety equipment:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3).
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection.
- NIOSH/OSHA respiratory protection.

⚠WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠WARNING: Before beginning the work, check to determine the hazard classification of the dust produced. Use an industrial dust extractor vacuum of the appropriate official approved safety class and in compliance with your local dust hazard control regulations.

⚠WARNING: Always wear proper personal hearing protection. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

COMPONENTS (FIG. 1)

⚠WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| A. Dust extraction system | F. Dust shroud (medium) |
| B. Adaptor 1 | G. Dust shroud (short) |
| C. Adaptor 2 | H. Connection point |
| D. Adaptor 3 | I. Latch |
| E. Dust shroud (long) | |

INTENDED USE

Your chipping dust extraction system has been designed for professional chipping and chiselling applications in concrete and masonry. Using the appropriate hammer drill, chisel and dust extractor vacuum it can be used to remove the vast majority of static and airborne dust which without the use of the dust extraction system could otherwise contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

Recommended power tools to be used with this attachment are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any power tool, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

The chipping dust extraction system is a professional tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY

⚠WARNING: ALWAYS turn off tool and disconnect the tool from the power source before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. This applies to both the chipping tool and the dust extractor vacuum. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

NOTICE: The chisel must not extend more than 4.9" (125 mm) or less than 1.2" (30 mm) from the end of the dust extractor vacuum dust shroud for optimum performance, see figure 5.

NOTICE: Ensure the adaptor and all surfaces are free from oil and grease. The dust extractor vacuum will not fit securely if parts are oily or greasy. Refer to **Cleaning** paragraph.

Attach Dust Extraction System (Fig. 1–5)

NOTE: Remove chisels or accessories from tool.

- Select the correct dust shroud (E, F, G) depending on the length of the chisel (J, U) or accessory to be used.
- Fit the selected dust shroud (E, F, G) onto the dust extraction system (A). Pull the lugs (K) to attach and release dust shroud.
- Select the correct adaptor (B, C, D). Push the adaptor as far as it will go onto the tool holder (L).
NOTE: To select the correct tool holder adaptor reference the information label on the inside of the kit box lid.
- Open the latch (I).
- Slide the dust extraction system (A) over the adaptor as far as it will go.
NOTE: The dust extraction system has a limit stop, there should not be a gap between the tool holder (L) and limit stop (M) as shown in inset.
- Close latch (I) to secure dust extraction system in place.
- Insert chisel (J, U) as instructed in the tool instruction manual.
NOTE: Ensure chisel is inserted through the round guide (S) in dust shroud as shown in inset.

TO REMOVE POINT CHISEL (FIG. 6, 7)

- Open latch (I).
- Slide dust extraction system (A) from tool holder.
- Remove point chisel (J) from tool holder as instructed in the tool instruction manual.

TO REMOVE FLAT CHISEL (FIG. 8-11)

1. Pull adaptor (B, C, D) down as shown.
2. Remove flat chisel (U) from tool holder as instructed in the tool instruction manual.
2. Open latch (I) and slide dust extraction system (A) from tool holder.
3. Remove adaptor (B, C, D).

Attach Dust Extraction System To Dust Extractor Vacuum (Fig. 1, 12, 13)

⚠ WARNING: Use only power tools recommended by DEWALT with this attachment. For more information about DEWALT power tools compatible with this attachment, please contact your local dealer, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com. Push dust extractor vacuum hose nozzle (P) into connection point (H) until tight. For a more secure connection use the AirLock connection system.

NOTE: Ensure hose connection is secure.

AIRLOCK CONNECTOR SYSTEM - DWV9000 (SOLD SEPARATELY)

AirLock allows for a fast and secure connection between the dust extraction system and the dust extractor vacuum.

1. Ensure the collar (Q) on the AirLock connector (M) is in the unlock position. Align notches (R) on collar and AirLock connector as shown for unlock and lock positions.
2. Push the AirLock connector (M) onto the connection point (H) of the dust extraction system (A).
3. Rotate the collar (Q) to the locked position. **NOTE:** The ball bearings (N) inside collar will lock into slot (O) and secure the connection.

The dust extraction system is now securely connected to the dust extractor vacuum.

OPERATION

⚠ WARNING: ALWAYS turn off tool and disconnect the tool from the power source before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. This applies to both the chipping tool and the dust extractor vacuum. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

⚠ WARNING: For your own safety, read the instruction manual for both the chipping tool and the dust extractor vacuum before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the tool and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.

⚠ CAUTION: DO NOT carry or guide the tool by the dust extractor vacuum. Hold the tool as instructed in the tool instruction manual.

- Ensure latch is securely closed.
- Ensure rotary function is disabled and that the hammerdrill is set to chiselling/rotary stop mode.

NOTE: The amount of dust retained by the dust extractor vacuum is dependent on its filter system. Refer to the dust extractor vacuum instruction manual for more information.

1. Turn the dust extractor vacuum on as instructed in the dust extractor vacuum instruction manual.
2. Switch on the hammerdrill as instructed in the tool instruction manual.

NOTE: The two larger dust shrouds have bellows (T, Fig. 14) to increase flexibility when working in tight or confined spaces.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: ALWAYS turn off tool and disconnect the tool from the power source before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. This applies to both the chipping tool and the dust extractor vacuum. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally..

Your chipping dust extraction system has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends on proper tool care and regular cleaning.

TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Excessive dust emission	dust extractor vacuum is full	empty the dust extractor vacuum
	suction channel is blocked	clean the suction channel
Dust Extraction System does not attach to hammer	The chisel is extended more than 4.9" (125 mm)	use a shorter chisel or a longer dust shroud
	the dust extraction system is not assembled correctly	Refer to Assembly section.
	adaptor and tool holder are oily or greasy	remove oil and grease with a clean cloth
	the locking latch is damaged	replace locking latch
	wrong adaptor being used	select the correct adaptor

Cleaning

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

⚠ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

If you need assistance, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



FIG. 1

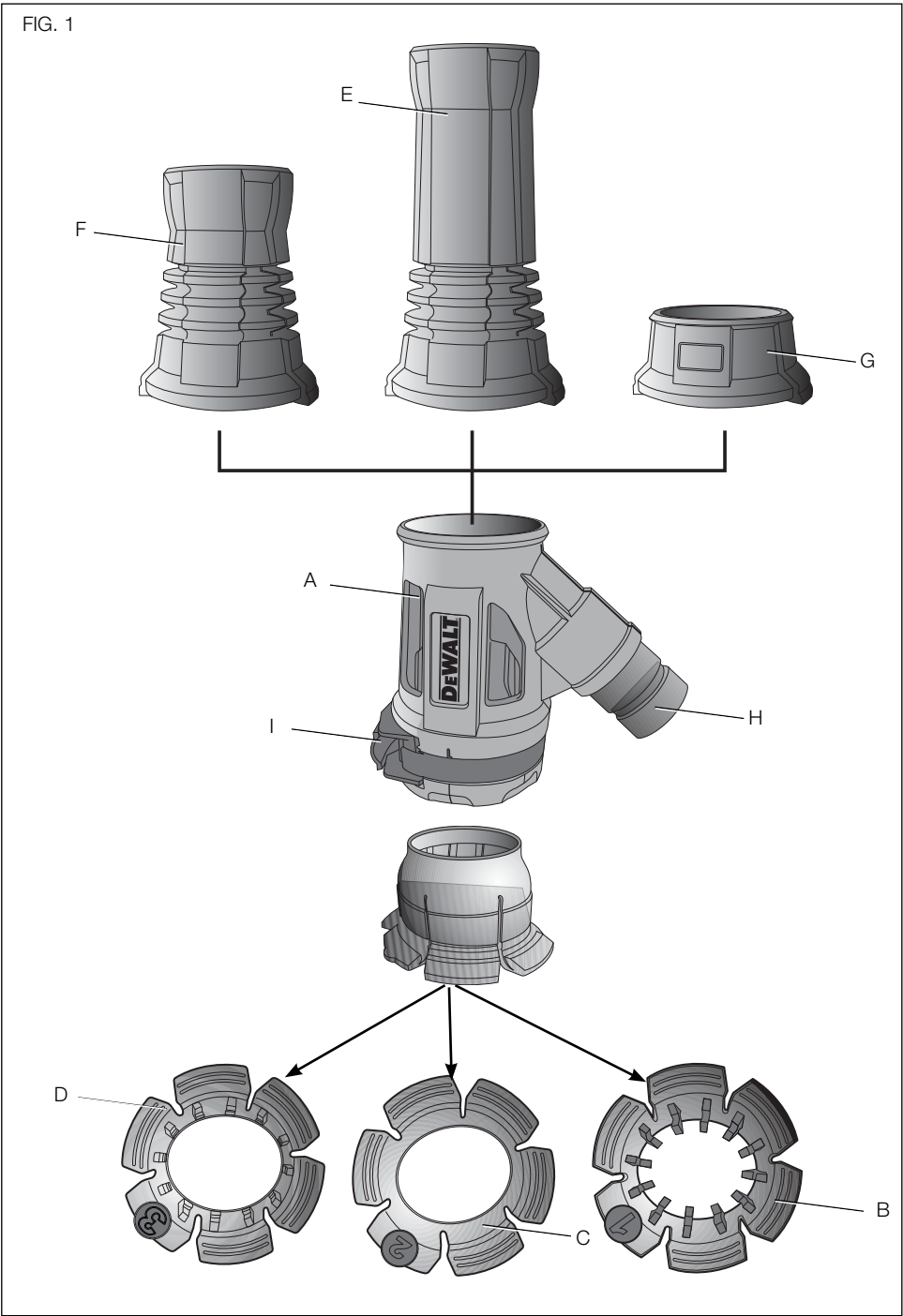


FIG. 2

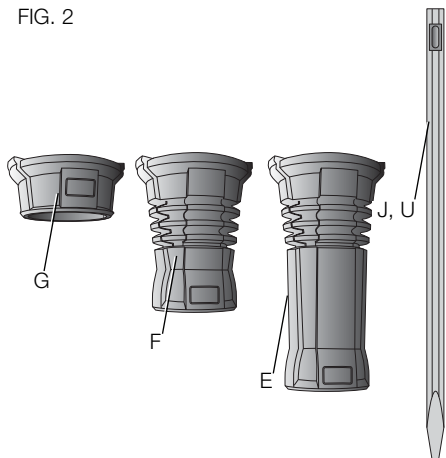


FIG. 3

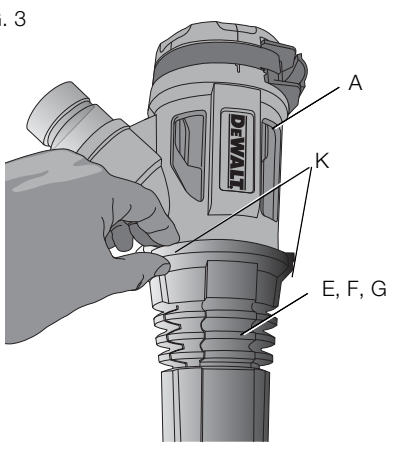


FIG. 4

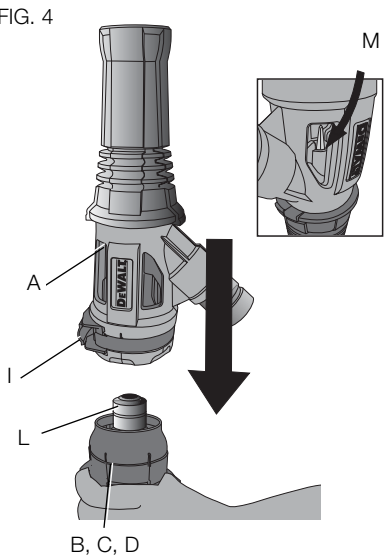


FIG. 5

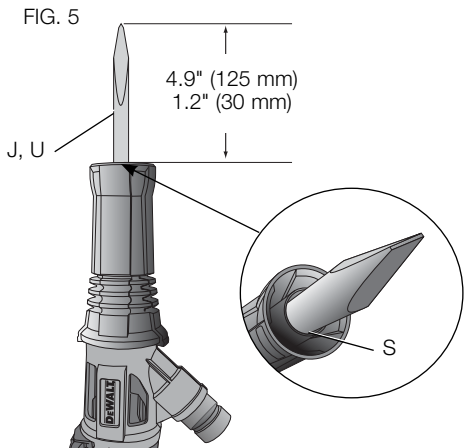


FIG. 6

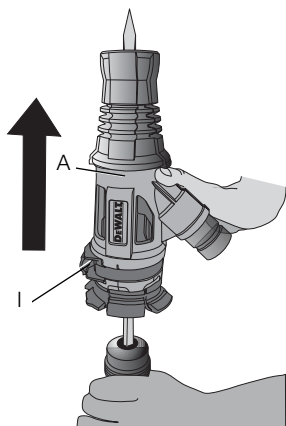


FIG. 7

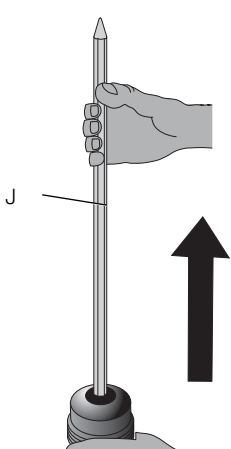


FIG. 8

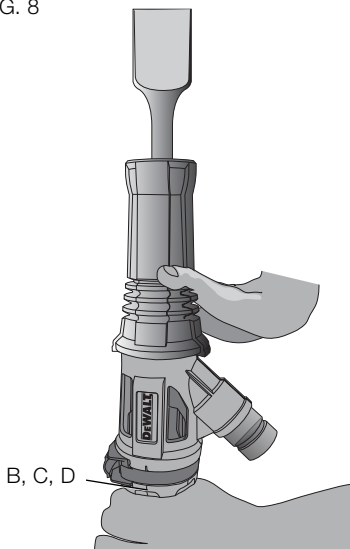


FIG. 9

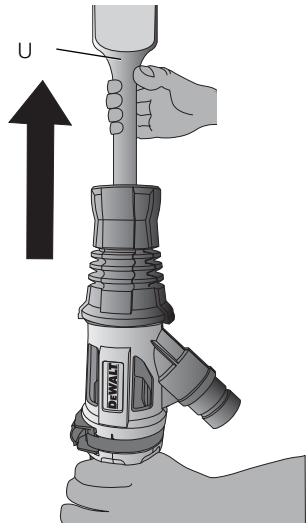


FIG. 10

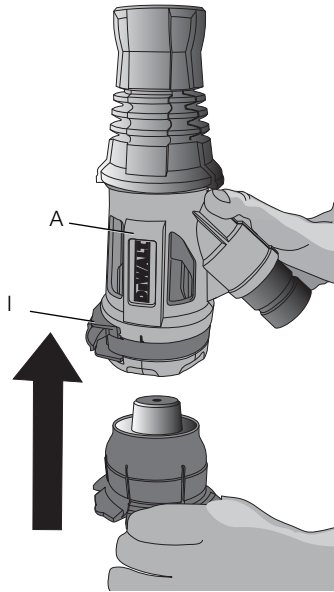


FIG. 11

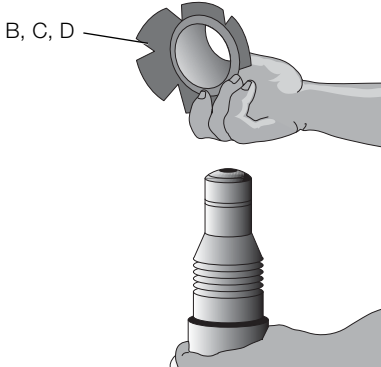


FIG. 12

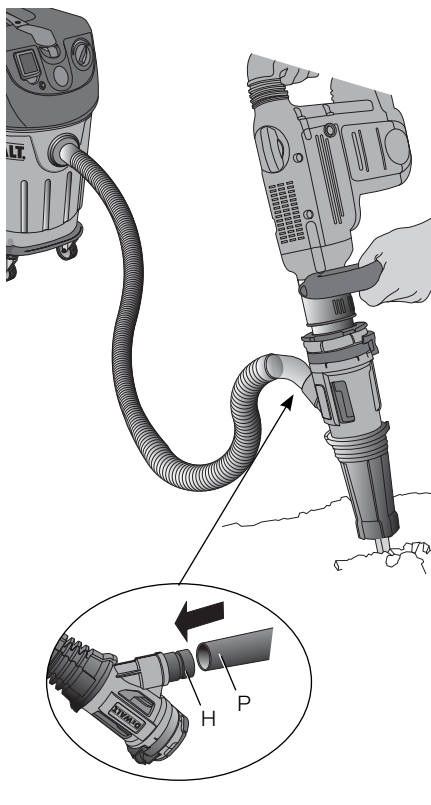


FIG. 13

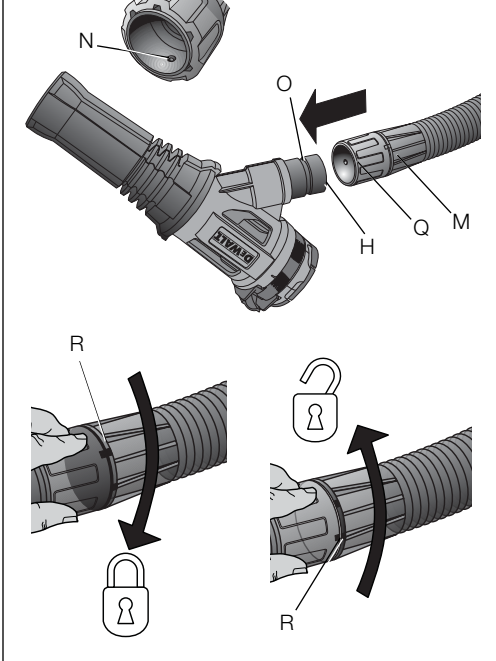
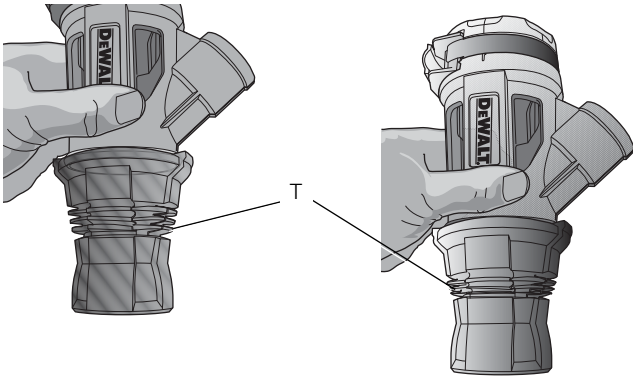


FIG. 14



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, lire soigneusement ce manuel avant toute utilisation de l'accessoire. Se reporter aussi au manuel de l'utilisateur des outils électriques utilisés avec cet accessoire.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.
- S'assurer que les lieux de travail sont bien aérés.** Toute exposition à la poussière sur des lieux de travail mal aérés pose des risques à la santé.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
⚠AVERTISSEMENT : l'utilisation de tout accessoire ou pièce, ou l'exécution de toute opération avec cet outil, autre que celle recommandée dans ce manuel de l'utilisateur pose des risques de dommages corporels.
- Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

RÉPARATION

- Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

Règles particulières additionnelles de sécurité propres aux systèmes de dépoussiérage

- Ne pas utiliser cet accessoire pour des applications de perçage.
- Utiliser exclusivement les outils électriques recommandés par DEWALT avec cet accessoire. Pour plus d'informations concernant les outils électriques DEWALT compatibles avec cet accessoire, contacter votre détaillant local, appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou se rendre sur notre site www.dewalt.com.
- Ne pas utiliser l'outil dans un environnement humide ou détrempé.
- Ne jamais permettre qu'il soit utilisé comme un jouet. Rester très vigilant lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.
- N'utiliser l'appareil que comme décrit dans ce manuel. Utiliser exclusivement des accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas insérer d'objet dans les ouvertures. Ne pas l'utiliser si les ouvertures sont bloquées. Le maintenir propre et exempt de tout cheveu, peluche, ou toute autre chose pouvant en réduire la circulation d'air.
- Maintenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts, et toute autre partie du corps, éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- Ne pas l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence ou l'utiliser en leur présence.
- Cet appareil aspire un pourcentage considérable, mais pas la totalité de la poussière générée.

⚠AVERTISSEMENT : PORTER SYSTÉMATIQUEMENT DES LUNETTES DE PROTECTION. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. Porter SYSTÉMATIQUEMENT un équipement de sécurité homologué :

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3);
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19);
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- Limitier toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

⚠AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil respiratoire antipoussières homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

⚠AVERTISSEMENT : avant de se mettre au travail, s'assurer de déterminer la classification des dangers posés par les poussières produites. Utiliser un aspirateur industriel de la classe officielle de sécurité, appropriée et homologuée, conformément aux consignes locales de lutte contre les risques posés par les poussières.

⚠AVERTISSEMENT : porter systématiquement une protection auditive individuelle appropriée. Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves

⚠AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves

⚠ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

DESCRIPTION (FIG. 1)

⚠️AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l’outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a des risques de dommages corporels ou matériels.

- A. Système de dépoussiérage

B. Adaptateur 1

C. Adaptateur 2

D. Adaptateur 3

E. Dispositif anti-poussière (long)

F. Dispositif anti-poussière (moyen)

G. Dispositif anti-poussière (court)

H. Buse de raccordement

I. Système de verrouillage

USAGE PRÉVU

Votre système de dépoussiérage pour le burinage a été conçu pour des applications professionnelles de burinage et ciselage du béton et de la maçonnerie. Avec l’utilisation d’une perceuse à percussion, d’un burin et d’un aspirateur, il peut être utilisé pour retirer une vaste majorité des poussières statiques atmosphériques qui en son absence pourraient contaminer l’environnement de travail ou poser des risques accrus pour la santé à l’utilisateur et à ceux à proximité.

Les outils électriques recommandés pour être utilisés avec cet accessoire sont vendus séparément auprès de votre distributeur local ou dans les centres de réparation agréés. Si vous avez besoin d’aide pour localiser ces outils électriques, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, ou appeler 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables. Ce système de dépoussiérage pour le burinage est un outil de professionnels.

NE PAS le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

MONTAGE

⚠️AVERTISSEMENT : **arrêter et débrancher SYSTÉMATIQUEMENT l’outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Cela s’applique aussi bien à l’outil de burinage qu’à l’aspirateur.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l’outil.

AVIS : pour optimiser les performances, le burin ne devrait pas dépasser du dispositif anti-poussière de l’aspirateur de plus de 125 mm (4,9 po) ou de moins de 30 mm (1,2 po), se reporter à la figure 5.

AVIS : vérifier que l’adaptateur et les surfaces sont exempts d’huile ou de graisse. La connexion de l’aspirateur ne sera pas fiable si les accessoires sont huileux ou gras. Se reporter au paragraphe **Entretien**.

Installation du système de dépoussiérage (Fig. 1 à 5)

REMARQUE : retirer tout burin ou accessoire de l’outil.

1. Choisissez le dispositif anti-poussière adapté (E, F, G) selon la longueur du burin (J, U) ou l’accessoire utilisé.

2. Installez le dispositif anti-poussière choisi (E, F, G) sur le système de dépoussiérage (A). Tirez sur les pattes (K) pour fixer ou libérer le dispositif anti-poussière.

3. Choisissez l’adaptateur correct (B, C, D). Poussez l’adaptateur aussi loin que possible sur le porte-outil (L).
REMARQUE : pour sélectionner l’adaptateur correct de porte-outil, se reporter à l’étiquette informative sur l’intérieur du couvercle de la boîte du kit.

4. Ouvrez le système de verrouillage (I).

5. Poussez à fond le système de dépoussiérage (A) sur l’adaptateur.
REMARQUE : le système de dépoussiérage possède une butée d’arrêt. Il ne devrait y avoir aucun espace entre le porte-outil (L) et la butée d’arrêt (M), comme illustré sur l’encadré.

6. Refermez le système de verrouillage (I) pour arrimer le système de dépoussiérage en place.

7. Insérez un burin (J, U) comme indiqué dans le manuel de l’utilisateur de l’outil.
REMARQUE : vérifier que le burin est bien inséré dans le guide rond (S) dans le dispositif anti-poussière, comme illustré sur l’encadré.

POUR RETIRER UN BURIN POINTU (FIG. 6, 7)

1. Ouvrez le système de verrouillage (I).

2. Retirez le système de dépoussiérage (A) du porte-outil.

3. Retirez le burin pointu (J) du porte-outil comme indiqué dans le manuel de l’utilisateur de l’outil.

POUR RETIRER UN BURIN PLAT (FIG. 8 À 11)

1. Abaissez l’adaptateur (B, C, D), comme illustré.

2. Retirez le burin plat (U) du porte-outil comme indiqué dans le manuel de l’utilisateur de l’outil.

3. Ouvrez le système de verrouillage (I) et retirez le système de dépoussiérage (A) du porte-outil.

4. Retirez l’adaptateur (B, C, D).

Montage du système de dépoussiérage à l’aspirateur (Fig. 1, 12, 13)

⚠️AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement les outils électriques recommandés par DEWALT avec cet accessoire. Pour plus d’informations concernant les outils électriques DEWALT compatibles avec cet accessoire, contacter votre détaillant local, appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou se rendre sur notre site www.dewalt.com.

Enfoncez fermement l’embout du tuyau de l’aspirateur (P) dans la buse de raccordement (H). Pour un raccordement plus sécuritaire, utilisez le système de connexion AirLock.

REMARQUE : vérifier que la connexion tuyau est fiable.

SYSTÈME DE CONNECTEUR AIRLOCK - DWV9000 (VENDU SÉPARÉMENT)

AirLock permet un raccordement rapide et sécuritaire entre le système de dépoussiérage et l’aspirateur.

1. Vérifiez que le collier (Q) sur le connecteur AirLock (M) est sur la position déverrouillée. Alignez les encoches (R) sur le collier et le connecteur AirLock, comme illustré, sur la position verrouillée ou déverrouillée.

2. Enfoncez le connecteur AirLock (M) sur la buse de raccordement (H) du système de dépoussiérage.

3. Tournez le collier (Q) sur la position verrouillée. **REMARQUE** : le roulement à bille (N) à l’intérieur du collier s’enclenchera dans l’encoche (O) pour un raccordement sécuritaire.

Le système de dépoussiérage est à présent fixé fermement à l’aspirateur.

UTILISATION

⚠️AVERTISSEMENT : **arrêter et débrancher SYSTÉMATIQUEMENT l’outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Cela s’applique aussi bien à l’outil de burinage qu’à l’aspirateur.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l’outil.

⚠️AVERTISSEMENT : pour votre sécurité, lire le manuel de l’utilisateur de l’outil de burinage et aussi de l’aspirateur avant l’utilisation de tout accessoire. Tout manquement à ces avertissements augmente les risques de blessures, et les risques d’endommager sérieusement l’appareil et ses accessoires. Lors de la maintenance de cet outil, n’utiliser que des pièces de rechange identiques.

⚠️ATTENTION : NE PAS transporter ou guider l’outil par l’aspirateur. Maintenir l’outil comme indiqué dans le manuel de l’utilisateur de l’outil.

- Vérifier que le système de verrouillage est soigneusement fermé.

• Vérifier que la fonction rotative est désactivée et que la perceuse à percussion est réglée sur le mode d’arrêt burinage/rotatif.

REMARQUE : la quantité de poussière éliminée par l’aspirateur dépend de son système de filtrage. Reportez-vous au manuel de l’utilisateur de l’aspirateur pour des informations complémentaires.

1. Allumez l’aspirateur comme indiqué dans le manuel de l’utilisateur de l’aspirateur.

2. Mettez la perceuse à percussion en marche comme indiqué dans le manuel de l’utilisateur de l’outil.
REMARQUE : les deux dispositifs anti-poussière de grande taille ont des soufflets (T, Fig. 14) pour accroître la flexibilité pour travailler dans les espaces réduits ou difficiles d’accès.

MAINTENANCE

⚠️AVERTISSEMENT : **arrêter et débrancher SYSTÉMATIQUEMENT l’outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Cela s’applique aussi bien à l’outil de burinage qu’à l’aspirateur.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l’outil.

Votre système de dépoussiérage pour le burinage a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d’entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l’outil dépend d’une maintenance adéquate et d’un entretien régulier.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION PROPOSÉE
Émission excessive de poussières	L’aspirateur est plein	Vider l’aspirateur
	Le canal de succion est bouché	Nettoyer le canal de succion
	Le burin dépasse de plus de 125 mm (4,9)	Utiliser un burin plus court ou un dispositif anti-poussière plus long
Le système de dépoussiérage ne se rattache pas à la perceuse à percussion	Le système de dépoussiérage n’est pas assemblé correctement	Se reporter à la section <i>Assemblage</i>
	L’adaptateur et le porte-outil sont huileux ou gras	Retirer l’huile ou la graisse avec un chiffon propre
	Le système de verrouillage est endommagé	Changer le système de verrouillage
	L’adaptateur utilisé est incorrect.	Choisir l’adaptateur correct

Entretien

⚠️AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l’outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux plastiques utilisés. Utiliser un chiffon humide et un savon doux. S’assurer qu’aucun liquide ne pénètre dans l’outil ; ne jamais immerger aucune partie de l’outil dans un liquide.

Accessoires

⚠️AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n’ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Pour toute assistance, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, ou appeler 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l’entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l’inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d’autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée trois ans

DEWALT réparera gratuitement tous les problèmes dus à des défauts de matériau ou de fabrication pendant trois ans à compter de la date d’achat. Cette garantie ne couvre pas des défaillances de pièce dues à une usure normale ou à une mauvaise utilisation de l’outil. Pour plus de détails relatifs à la couverture de la garantie et aux réparations sous garantie, visiter le site Web www.dewalt.com ou composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s’applique pas aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations réalisées ou tentées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d’autres droits qui varient d’un État ou d’une province à l’autre.

En plus de la garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

SERVICE D’ENTRETIEN GRATUIT DE 1 AN

DEWALT entretiendra l’outil et remplacera les pièces usées par une utilisation normale et ce, gratuitement, à tout instant pendant la première année à compter de la date d’achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si vous n’êtes pas entièrement satisfait des performances de votre outil électrique, laser ou de votre cloueuse DEWALT pour quelque raison que ce soit, vous pouvez le retourner accompagné d’un reçu dans les 90 jours suivant la date d’achat et nous vous rembourserons entièrement – sans poser de questions.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s’applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l’emballage, appeler l’entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D’AVERTISSEMENT : si les étiquettes d’avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) pour en obtenir le remplacement gratuit.



Definiciones: Normas de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠️PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

⚠️ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

⚠️ATENCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

AVISO: se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

SI TIENE ALGUNA DUDA O COMENTARIO ACERCA DE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión, lea cuidadosamente la totalidad de este manual antes de operar el aditamento. También refiérase al manual de cualquier herramienta eléctrica que será utilizada con este aditamento.

Advertencias generales sobre seguridad

 **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

c) **Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.** La exposición al polvo en un lugar de trabajo con poca ventilación puede dar como resultado el deterioro de la salud.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- c) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- d) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
⚠ADVERTENCIA: El uso de accesorios o adaptadores, o el desempeño de cualquier operación con esta herramienta, distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede representar un riesgo de lesiones personales.
- b) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- c) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Reglas adicionales de seguridad específicas para los sistemas de extracción de polvo

- No utilice el accesorio en aplicaciones de taladrado.
- Utilice este aditamento solamente con herramientas eléctricas recomendadas por DEWALT. Para obtener más información acerca de las herramientas eléctricas DEWALT compatibles con este aditamento por favor póngase en contacto con su concesionario local, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.
- No utilice esta herramienta en condiciones de humedad o agua.
- No permita que se juegue con él. Es necesario supervisar de cerca la utilización por o en proximidad de niños.
- Úselo sólo como se describe en este manual. Use sólo aditamentos recomendados por el fabricante.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice si tiene alguna abertura bloqueada; manténgalo sin polvo, pelusa, pelo o cualquier otra cosa que podría reducir el flujo de aire.
- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes corporales lejos de aberturas y piezas móviles.
- No use el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, ni lo use en lugares donde exista la presencia de líquidos inflamables o combustibles.
- Este aparato recoge un porcentaje significativo del polvo generado, pero no todo.

⚠ADVERTENCIA: USE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE lleve equipo de seguridad certificado:

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3).
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19)
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA.

⚠ADVERTENCIA: algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

⚠ADVERTENCIA: Antes de comenzar el trabajo, verifique para determinar la clasificación de riesgo del polvo producido. Utilice una aspiradora extractora de polvo industrial apropiada, de la clase de seguridad aprobada oficialmente, y en cumplimiento con sus normativas locales de control de riesgo del polvo.

⚠ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva personal apropiada. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

COMPONENTES (FIG. 1)

⚠ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| A. Sistema de extracción de polvo | F. Guardera de polvo (mediana) |
| B. Adaptador 1 | G. Guardera de polvo (corta) |
| C. Adaptador 2 | H. Punto de conexión |
| D. Adaptador 3 | I. Seguro |
| E. Guardera de polvo (larga) | |

USO DEBIDO

Su sistema de extracción de polvo de burilado ha sido diseñado para aplicaciones profesionales de burilado y cincelado en hormigón y mampostería. Usando el taladro percutor, el cincel y la aspiradora extractora de polvo adecuados, se puede utilizar para eliminar la gran mayoría de polvo estático y presente en el aire, el que sin el uso del sistema de extracción de polvo podría contaminar el medio ambiente de trabajo o suponer un mayor riesgo para la salud del operador y de las personas en las cercanías.

Las herramientas eléctricas a ser utilizadas con este aditamento están disponibles con un cargo adicional en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para ubicar alguna herramienta eléctrica, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

NO utilice la herramienta en condiciones húmedas o en la presencia de líquidos o gases inflamables.

El sistema de extracción de polvo de burilado es una herramienta profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

MONTAJE

⚠ADVERTENCIA: SIEMPRE apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualesquier ajustes o quitar o instalar aditamentos o accesorios. Esto tiene aplicación tanto para la herramienta de burilado como para la aspiradora extractora de polvo. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.

AVISO: Para un rendimiento óptimo el cincel no debe extenderse más de 125 mm (4,9 pulg.) o menos de 30 mm (1,2 pulg.) del extremo de la guardera de polvo de la aspiradora extractora de polvo; véase la figura 5.

AVISO: Cerciórese de que el adaptador y todas las superficies estén libres de aceite y grasa. La aspiradora extractora de polvo no se ajustará de forma segura si las partes están aceitosas o grasosas. Refiérase a la sección de **Limpieza**.

Para adosar el sistema de extracción de polvo (Fig. 1 a 5)

NOTA: Retire los cinceles o los accesorios de la herramienta.

- Seleccione la guardera de polvo (E, F, G) correcta dependiendo de la longitud del cincel (J, U) o el accesorio a ser utilizado.
- Ajuste la guardera de polvo (E, F, G) seleccionada sobre el sistema de extracción de polvo (A). Hale las orejetas (K) para fijar y soltar la guardera de polvo.
- Seleccione el adaptador correcto (B, C, D). Empuje el adaptador en el portaherramientas (L) tanto como pueda.

NOTA: Para seleccionar el adaptador correcto del portaherramientas haga referencia al rótulo informativo en la parte interior de la tapa de la caja del “kit”.

- Abra el seguro (I).

- Deslice el sistema de extracción de polvo (A) sobre el adaptador tanto como se pueda.

NOTA: El sistema de extracción de polvo tiene un tope limitador; no debería existir una brecha entre el portaherramientas (L) y el tope límite (M), como se muestra en el recuadro.

- Cierre el seguro (I) para fijar el sistema de extracción de polvo en su lugar.

- Inserte el cincel (J, U) de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones de la herramienta.

NOTA: Cerciórese de que el cincel esté insertado a través de la guía redonda (S) en la guardera de polvo, como se muestra en el recuadro.

PARA QUITAR EL CINCEL PUNTIAGUDO (FIGS. 6, 7)

- Abra el seguro (I).
- Deslice el sistema de extracción de polvo (A) lejos del portaherramientas.
- Retire el cincel puntiagudo (J) del portaherramientas de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones de la herramienta.

PARA QUITAR EL CINCEL PLANO (FIGS. 8 A 11)

- Hale hacia abajo el adaptador (B, C, D) como se muestra.
- Retire el cincel plano (U) del portaherramientas de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones de la herramienta.

- Abra el seguro (I) y deslice el sistema de extracción de polvo (A) fuera del portaherramientas.
- Retire el adaptador (B, C, D).

Para adosar el sistema de extracción de polvo a la aspiradora extractora de polvo (Fig. 1, 12, 13)

⚠ADVERTENCIA: Utilice este aditamento solamente con herramientas eléctricas recomendadas por DEWALT. Para obtener más información acerca de las herramientas eléctricas DEWALT compatibles con este aditamento por favor póngase en contacto con su concesionario local, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

Empuje la boquilla de la manguera de la aspiradora extractora de polvo (P) en el punto de conexión (H) hasta que quede apretada. Para lograr una conexión más segura utilice el sistema de conexión AirLock.

NOTA: Cerciórese de que la manguera de conexión esté bien asegurada.

SISTEMA DE CONECTOR AIRLOCK - DWV9000 (VENDIDO EN FORMA SEPARADA)

El AirLock permite una conexión rápida y segura entre el sistema de extracción de polvo y la aspiradora extractora de polvo.

- Asegúrese de que el collarín (Q) sobre el conector AirLock (M) esté en la posición destrabada. Alinee las muescas (R) sobre el collarín y el conector AirLock como se muestra para las posiciones de bloqueado y desbloqueado.
- Empuje el conector AirLock (M) en el punto de conexión (H) del sistema de extracción de polvo (A).
- Gire el collarín (Q) a la posición de bloqueo.

NOTA: Los rodamientos de bolas (N) dentro del collarín quedarán fijos en la ranura (O) y asegurarán la conexión.

Ahora el sistema de extracción de polvo queda firmemente conectado a la aspiradora extractora de polvo.

FUNCIONAMIENTO

⚠ADVERTENCIA: SIEMPRE apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualesquier ajustes o quitar o instalar aditamentos o accesorios. Esto tiene aplicación tanto para la herramienta de burilado como para la aspiradora extractora de polvo. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.

⚠ADVERTENCIA: Por su propia seguridad lea el manual de instrucciones, tanto para la herramienta de burilado como para la aspiradora extractora de polvo, antes de utilizar cualquier accesorio. De no seguir estas advertencias podrían producirse lesiones corporales y graves daños a la herramienta y al accesorio. Al proceder al mantenimiento de esta herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas.

⚠ATENCIÓN: NO porte o guíe la herramienta con la aspiradora extractora de polvo. Sostenga la herramienta de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones de la herramienta.

- Cerciórese de que el seguro esté cerrado firmemente.
- Asegúrese de que la función giratoria esté desactivada y de que el taladro percutor esté en el modo de parada de cincelado/giratorio.

NOTA: La cantidad de polvo retenida por la aspiradora extractora de polvo depende de su sistema de filtro. Refiérase al manual de instrucciones de la aspiradora extractora de polvo para obtener más información.

- Encienda la aspiradora extractora de polvo de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones de la aspiradora extractora de polvo.
- Encienda el taladro percutor de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones de la herramienta.

NOTA: Los dos guarderas de polvo de mayor tamaño tienen fuelles (T, Fig. 14) para aumentar la flexibilidad cuando se trabaja en espacios reducidos o cerrados.

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Siempre apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualesquier ajustes o quitar o instalar aditamentos o accesorios. Esto tiene aplicación tanto para la herramienta de burilado como para la aspiradora extractora de polvo. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.

Su sistema de extracción de polvo de burilado ha sido diseñado para operar durante largo tiempo con un mínimo de mantenimiento. Su operación continuamente satisfactoria depende del cuidado apropiado de la herramienta y regularidad de limpieza.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

AVERÍA	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Emisión excesiva de polvo	la aspiradora extractora de polvo está llena	vacíe el sistema de extracción de polvo
	el canal de succión está bloqueado	limpie el canal de succión
	El cincel está extendido más de 125 mm (4,9 pulg.)	utilice un cincel más corto o una guardera de polvo más larga

AVERÍA	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El sistema de extracción de polvo no se pega al martillo	el sistema de extracción de polvo no está armado correctamente	Refiérase a la sección <i>Montaje</i> .
	el adaptador y el portaherramientas están aceitosos o grasosos	quite el aceite y la grasa con un trapo limpio
	el seguro de cierre está dañado	cambie el seguro de cierre
	se está utilizado el adaptador incorrecto	seleccione el adaptador correcto

Limpieza

⚠ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes u otros químicos fuertes cuando limpie las piezas no metálicas de la herramienta. Estas sustancias químicas pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Use un paño humedecido con agua y jabón suave. No permita que ningún líquido se introduzca en la herramienta; no sumerja ninguna parte de la herramienta en un líquido.

Accesorios

⚠ADVERTENCIA: Como otros accesorios fuera de los ofrecidos por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deberían usar los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Si necesita ayuda, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN

Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente

Col. San Rafael

(667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez

(33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18

Local D, Col. Obrera

(55) 5588 9377

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro

(999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro

(818) 375 23 13

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro

(222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio

(442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis

(444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro

(871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes

(229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro

(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:

IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.

BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42

3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS

DELEGACIÓN CUAJIMALPA,

05120, MÉXICO, D.F.

TEL. (52) 555-326-7100

R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
“HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS”
en la sección amarilla.

